

Số: **1877** /TCT-CS
V/v vướng mắc khi thực hiện
Thông tư số 153.

Hà Nội, ngày 04 tháng 6 năm 2013.

Kính gửi: Công ty TNHH BASF Việt Nam
(Địa chỉ: số 12 Đại lộ Tự do, KCN Vsip, thị xã Thuận An, tỉnh Bình Dương)

Tổng cục Thuế nhận được công văn CV03/0113-BASF.FA ngày 23/01/2013 của Công ty TNHH BASF Việt Nam về việc viết tên sản phẩm trên hoá đơn, Tổng cục Thuế có ý kiến như sau:

Tại Điều 4 Thông tư số 153/2010/TT-BTC ngày 28/9/2010 của Bộ Tài chính quy định những nội dung bắt buộc phải có trên hoá đơn:

"1. Nội dung bắt buộc trên hóa đơn đã lập phải được thể hiện trên cùng một mặt giấy.

...

k) Hóa đơn được thể hiện bằng tiếng Việt. Trường hợp cần ghi thêm chữ nước ngoài thì chữ nước ngoài được đặt bên phải trong ngoặc đơn () hoặc đặt ngay dưới dòng tiếng Việt và có cỡ nhỏ hơn chữ tiếng Việt. Chữ số ghi trên hóa đơn là các chữ số tự nhiên: 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9; sau chữ số hàng nghìn, triệu, tỷ, nghìn tỷ, triệu tỷ, tỷ tỷ phải đặt dấu chấm (.); nếu có ghi chữ số sau chữ số hàng đơn vị phải đặt dấu phẩy (,) sau chữ số hàng đơn vị.

Mỗi mẫu hoá đơn sử dụng của một tổ chức, cá nhân phải có cùng kích thước.

Đối với hoá đơn xuất khẩu, nội dung đã lập trên hoá đơn xuất khẩu phải bao gồm: số thứ tự hoá đơn; tên, địa chỉ đơn vị xuất khẩu; tên, địa chỉ đơn vị nhập khẩu; tên hàng hoá, dịch vụ, đơn vị tính, số lượng, đơn giá, thành tiền, chữ ký của đơn vị xuất khẩu (mẫu số 5.4 Phụ lục 5 ban hành kèm theo Thông tư này). Trường hợp trên hoá đơn xuất khẩu chỉ sử dụng một ngôn ngữ thì sử dụng tiếng Anh. Tổ chức, cá nhân được sử dụng hoá đơn giá trị gia tăng cho hoạt động bán hàng hoá, cung ứng dịch vụ vào khu phi thuế quan và các trường hợp được coi như xuất khẩu theo quy định của pháp luật về thương mại."

Căn cứ quy định nêu trên, tên hàng hoá dịch vụ ghi trên hoá đơn được thể hiện bằng Tiếng Việt. Trường hợp cần ghi thêm chữ nước ngoài thì chữ nước ngoài được đặt bên phải trong ngoặc đơn () hoặc đặt ngay dưới dòng tiếng Việt và có cỡ nhỏ hơn chữ tiếng Việt.

Trường hợp Công ty TNHH BASF, do đặc thù mặt hàng hoá chất được đặt tên theo công thức hoá học có nguồn gốc từ nước ngoài không thể dịch được nghĩa cụ thể bằng tiếng Việt, Tổng cục Thuế chấp thuận cho phép Công ty TNHH BASF Việt Nam phản ánh tên sản phẩm hoá chất trên hoá đơn giá trị gia tăng theo tên công thức hoá học của ngôn ngữ nước ngoài. Cụ thể là viết thêm

chữ “sản phẩm hoá chất” trước tên sản phẩm được ghi bằng ngôn ngữ nước ngoài khi xuất hoá đơn giao cho khách hàng.

Ví dụ:

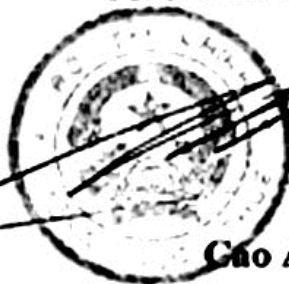
Tên mặt hàng hoá chất (công thức hoá học bằng tiếng Đức):
RHEOBUILD 561V

Tên mặt hàng nêu trên được phản ánh trên hoá đơn: “Sản phẩm hoá chất
RHEOBUILD 561V”

Công ty TNHH BASF Việt Nam phải chịu trách nhiệm về tính chính xác của các thông tin phản ánh trên hoá đơn.

Tổng cục Thuế trả lời Công ty được biết./.

**KT. TỔNG CỤC TRƯỞNG
PHÓ TỔNG CỤC TRƯỞNG**



Cao Anh Tuấn